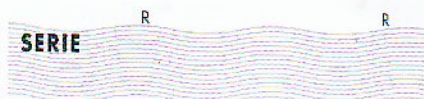




Boletín

nº 382 febrero/abril

Zamenhof en loteri-bileto



<p><i>L. L. Zamenhof</i> <i>creador del esperanto</i></p> <p>precursor en la creación de un mundo para todos</p>		<p>2008 Año Internacional de los Idiomas</p>	<p>ONCE</p> 
<p>17 MAY. 08</p>		<p>1,50€</p>	

Asociación de utilidad pública

Boletín

Bulteno de Hispana Esperanto-Federacio
Aperanta de 1949
Numero 382 (februaro-aprilo 2008)

Prezento



Saluton denove!

Jen alvenas la nova numero de Boletín, kun malfruo, tamen feliĉe troviĝas bonaj novaĵoj rilate ĉefe la diskonigon de esperanto. La plej grava estas, kiel vi ĉiuj povis vidi en la kovrilpaĝo, la loteri-bileto dediĉita al dr-o Zamenhof. Ankaŭ tre pozitivan krom-efikon havis la ekspozicio en Madrido (p.11) , kiu taŭgis kiel “preteksto” por ke diversaj amas-komunikiloj (radio, ĵurnaloj kaj televido) prezentu nian lingvon.

Vi ankaŭ povas legi pri la daŭrigo de nia projekto “ Lingvoj, trezoro de la homaro, ilo por dialogo” kaj la ĉi-jarajn instituciajn eventojn ĉirkaŭ tiu temo.

Ni raportas ankaŭ pri la jam tradicia Iberia Renkontiĝo, ĉi-jare en Benicàssim, kaj alia en Valdepeñas.

Fine vi trovos abundan informon por la venonta Hispana Kongreso: la bunta programo, aliĉo kaj gastado. Tie okazos nia Eksterordinara Ĝenerala Kunsido, kun renovigo de la estraro. Nun estas bona tempo aliĉi por ke vi certigu ke estas loko en la gastejo.

Plazaan legadon!

Ĉefredaktanto:

Jorge Pavón

Kunlaboris:

Antonio del Barrio, Augusto Casquero, Arturo Jiménez, Li Jianhua, Ana Manero, Raul Martínez, Alejandro Pareja (korektado), Miguel Ángel Sancho, Lupe Sanz, M. Rafaela Uruña



bulteno(ĉe)esperanto.es
Calle Juliana n^o4
El Escorial (Madrid) 28280

*Pri la enhavo de la artikoloj respondecas nur la respektivaj aŭtoroj.

*La redaktisto rajtas rifuzi nepetitajn artikolojn

*Estas permesite republikigi la enhavon menciante la fonton kaj sciiginte la redakcion

Hispana Esperanto Federacio
Federación Española de Esperanto
Rodríguez San Pedro 13, 3^o, 7;
ES-28015 Madrid
admin(ĉe)esperanto.es
Tel (34) 914468079
Konto ĉe BBVA:
0182-1252-31-0204011961

Estraro

Prezidanto: Augusto Casquero

Vicprezidanto: Lupe Sanz

Sekretario : Carmen Suárez

Kasisto : Pedro Garrote

Voĉdonantoj : José María Galofré,

Prezento.....	1
Convocatoria a la Asamblea General Extraordinaria.....	2
Asamblea General Extraordinaria.....	3
Zamenhof en loteri-bileto.....	3
Demisie.....	3
Estrarkunveno de HEF 2006-11-27.....	4
Kiel marĉas la projekto?.....	6
Nia paŝaro en la Reto.....	8
Ni estas publikutila asocio, sed kion signifas tio?.....	10
Biblioteka Esperanto- Ekspozicio en Madrido.....	11
Prelego en Madrido.....	15
Amikoj en Vin-lando.....	16
Iberia Renkontiĝo 2008.....	19
2008, Internacia Jaro de Lingvoj.....	20
Biografio pri Zamenhof en la Reto.....	22
Du kandidatoj por Nobel-premio.....	23
Simpozio pri lingvaj rajtoj.....	24
Internacia Esperanto-Semajno en Preparo.....	26
Tertremo en Āinio (foto).....	27
Grava subvencio por EEU.....	27
Fernando de Diego, protagonisto.....	27
Mallonge.....	27
Novaj interretaj servoj en Āinio.....	27
Kongreso 2008.....	30

Convocatoria de Asamblea General Ordinaria

En conformidad con nuestro estatuto, el Presidente de la Federación Española de Esperanto convoca a todos los socios a la Asamblea General Ordinaria que se celebrara en El Centro Cultural Aguirre de Cuenca, el sábado 5 de julio a las 9,30 horas, dentro del programa del Congreso Español de Esperanto, con el siguiente orden del día:

- 1.- Aprobación del acta de la Asamblea anterior
- 2.- Informe sobre los socios
- 3.- Comentarios sobre el ejercicio económico y el programa de actividades para 2007
- 4.- Renovación de la Directiva
- 5.- Ruegos, preguntas y propuestas.

Augusto Casquero

Asamblea General Extraordinaria 28 de febrero

El día 25 de febrero de 2008 a las 18:30, en la sede de la asociación se celebró la Asamblea General Extraordinaria de la Federación Española de Esperanto con el siguiente orden del día:

2.- Cuentas del ejercicio 2007. Las cuentas presentadas y publicadas en “Boletín” nº 381 fueron aprobadas por unanimidad.

3.- Memoria de actividades de 2007. La memoria de actividades de 2007 publicada en el “Boletín” nº 381 fue aprobada por unanimidad

3.- Ruegos y preguntas.

Al no haber ninguna cuestión más que tratar el Presidente cierra la sesión a las 19,00 horas.

C. Suárez (Secretaria)

A. Casquero (Presidente)

Zamenhof en loteri-bileto

Demisie

La 12an de majo, ONCE (Nacia organizaĵo de blinduloj) disvendis loterian kuponon dediĉitan al Zamenhof pere de siaj 20.000 vendistoj. Akompanas la bildon la frazo “Precursor en la creaci3n de un mundo para todos”; (pioniro en la kreado de mondo por 3iuj). Ni devas dankin nian membron Pedro Zurita pro liaj klopodoj kontaktante ONCE. Trovi3as ankaŭ mencio pri la Internacia Jaro de la lingvoj. Do, bona maniero ke grava kvanto da homoj rememoru pri nia lingvo.



Kiel redaktisto de 3i tiu bulteno mi anoncas mian demision, efektivi3onta, maksimume, post la redaktado de la numero post-kongresa. Diversaj postuloj en mia vivo igas neebla garanti3i akuratan aperon de la bulteno kaj la kvaliton kiun mi volas por 3i. Kvankam mi povus daŭrigi, mi kredas ke tiu 3an3o pli konvenas al HEF. Estis granda sperto labori en 3i tiu posteno. Mi dankas 3iujn kiuj helpis kaj apogis tiun gravan servon de HEF, kiu kune kun la ret-pa3o estas esenca por diskonigi nian aktivadon. La nova 3efredaktisto (aŭ skipo, kio estas preferinda) havos mian subtenon kaj helpon. Sukceson!

Jorge Pav3n

Estrarkunveno de HEF 2008-02-25

Æeestis la estraranoj Lupe Sanz, Augusto Casquero (per Skype), Jorge Pavón kaj la ne-estraranoj: Alejandro Pareja, Manolo Parra, Iturrioz (per Skype), J. Francisco; Angelita Sanz, kaj Pedro Zurita

1. Kontoj

➤ Oni aprobas renoviøon de la bank-depono je 18.000 eýroj.

➤ La Estraro aprobas proponi al la Øenerala Kunsido de Cuenca al Rayl Martínez Anguita kiel nova estrarano (librotenisto).

➤ Oni akceptas doni 150 eýrojn por la organizado de la Iberia Renkontiøo (IR-08) en Benicàssim kondiæ ke la organizanto prezentos oficialan fakturon je la nomo de HEF.

1. Kontoj

➤ Kongresejo: Centro Cultural "Escuelas Aguirre" (granda salono) kaj ankaý loøejo.

➤ Loøejo: Universitata restadejo "Bartolomé Cossío" 60 litoj (æambroj: unu-, du- aý trilitaj) Plengaste ekde la tag-manøo de la 1aýdo 3-a øis la tagmanøo de la dimanøo 6-a. Entute 80 eýroj. Oni devas nepre pagi 80 eurojn æ se la æambro ne estos okupita æiujn tagojn. La æambroj estos donita laý la dato de la pago al la bank-konto de la Kongreso.

➤ Programo: Konfirmis sian partoprenon kiel prelegantoj aý aliaj: Miguel Fernández. Augusto Casquero, Toño del Barrio, Ana Manero, Miguel Angel Sanæo, Pedro Hernández kaj José Antonio Vergara.

3. Sekretario

➤ Kiel rezulto de la peto de DNI pere de la forumo hef-anaro, la Federacio regajnis kelkajn membrojn kiuj ðuldas siajn kotizojn

➤ Jam estas registritaj en "Registro Mercantil" la novaj folioj por la elektronika protokol-libro.

➤ Nur por esplori la koston oni petis buøeton al "Kukuxumuxu" por 300 T-æemizojn: jen la rezulto: koloraj 1.419 + iva (po 5 eýroj). Se HEF atingos subvencion oni povas fari ilin kiel propagandilo.

➤ Æefdelegito de UEA en Hispanio: Post la demisio de Fernando Moral neniu el la hispanaj delegitoj ofertis sin por la posteno. Pro tio, Osmo Buller, kiel øenerala direktoro de UEA, plenumos la funkcion øis HEF anoncos novan æefdelegiton kaj la estraro de UEA aprobas lian/þian elekton.

➤ S-ro Buller, kiel Hispana Æefdelegito, akceptis kiel novan delegiton kaj fakan delegiton en Zaragozo al Enrique Navarro Rubio.

3. Boletín

➤ La numero 381 alvenos æe la membroj post kelkaj tagoj. La numero 382 estos preta por la presejo je la komenco de aprilo.

➤ Enhavo: protokolo de la Eksterordinara Øenerala Kunsido, kaj resumo de la estrar-kunsido, subvencio al IRo-08, alvoko por la Øenerala Kunsido en Cuenca, Projekto 2008, partopreno en Iro-08, provizora programo de la Kongreso.

➤ Lupe petas al la redaktoro ke li sendu al þi la “oficialajn tekstojn” por revizio.

5. Projekto 2008

➤ De la 11a de februaro øis la 8a de marto: HEF, kune kun Madrida Esperanto-Liceo organizas ekspozicion de E-Libro en Centro Comercial de Hortaleza (Madrid). La kontaktoj de Lupe, la bonega organizado de la evento pere de Ana kaj la helpo de diversaj volontuloj por deþori en la stando faris sukcesan ekspozicion. La laboro jam estas farita kaj je la dispono de alia E-Grupoj por fari similan eventon en sia urboj.

➤ La 17an de aprilo estis organizita prelego en Casa de Guadalajara “El esperanto en el año internacional de las lenguas” fare de Toño del Barrio

➤ La traduko hispanen de la verko “La

zamenhofa strato” estas farata de Iturrioz, Chema Rodríguez kaj Á. Arquillos. La eldono de la libro dependas de la atingo de la subvencio.

➤ La kupono de ONCE pri Zamenhof aperos la sabaton 17-an de majo 2008 dank’al Pedro Zurita kiu parolis kun respondeculo kaj ili rekonsideris la peton kiu estis neita.

➤ Por Feria del Libro de Castilla –La Mancha en Cuenca. Alejandro ne trovis volontulojn por deþori dum unu semajno.

➤ Pri la libro pri “E-historio en Bizkajo” Iturrioz petis subvencion al la Bizkaja Deputitaro. Li havas buøeton de presejo de Bilbao: iom pli ol 3.700 eýroj.

6. Demandoj kaj proponoj

➤ Adúriz portos al Madrido la grandan afiþon farita por la Kongreso de Bilbao. HEF pagos al Eýropa E-Unio po 0,5 eýrojn por membro. (262 membroj x 0,50 = 131 eýrojn).

➤ Oni akordas havi en la konto de HEF æe UEA, post la pago de kotizoj, ne pli ol 250 eýrojn.

7. Venonta kunveno

12an de majo en la sidejo de HEF je la 18,00 horo

Kiel marpas la projekto?

En pasintaj numeroj ni jam parolis pri la projekto “Lingvoj, trezoro de la homaro, ilo por dialogo” kiun ni pretigis por celebri la “Internacian Jaron de la Lingvoj”, kiu koincidas kun la “Eýropa Jaro de la Interkultura Dialogo”, kaj por kunmemori la 100-an datrevenon de la kreado de Universala Esperanto-Asocio.

En tiu æi numero vi legos, en diversaj artikoloj, novaĵojn pri la diversaj agadoj kiuj jam disvolviĝis aý estas planataj por la cetero de la jaro. Kiel resumo, ni diru ke la agadoj jam ekis, kaj ke la rezulto estas sufiæe kontentiga. Ni eæ povus diri ke nia agado estas la øis nun plej videbla iniciato rilate al la Internacia Jaro, kiu øis nun apenaý estas atentata de la oficialaj instancoj kaj la amas-komunikiloj.

La publika agado de nia asocio estis øis nun kontentige videbla, se ni konsideras la modeston de niaj fortoj. La retejo de HEF entenas jam tre vizitindan apartaĵon pri la Projekto, kiun pretigis Miguel Ángel Sancho, kun la helpo de grupeto da volontuloj. Vi povas viziti øin en <http://www.esperanto.es/proyecto08> en la hispana, kaj <http://www.esperanto.es/projekto08> en Esperanto. Øi estas ligita de diversaj aliaj retpaøoj, kaj ni esperas ke øi fariøos unu el la æefaj informiloj pri la Internacia Jaro en Hispanio. La oficiala publika prezentado okazis la

17-an de aprilo, en Casa de Guadalajara de Madrido. Pri øi vi povas legi en aparta artikolo.

Sed plej sukcesa agado jam estis okazinta antaýe: temas pri la ekspozicio “Esperanto: el la individua al la kolektiva kreado”, kiu disvolviĝis en komerca centro de Madrido. Ankaý pri øi kaj pri øia gazetara eýlo legu aparte. Mi nun volas emfazi ke la aranøon kaj dezajnon (pri kiu la kredito devas iri æefe al Ana Manero) eblas uzi por similaj okazoj en aliaj lokoj kaj urboj, kaj mi devas kuraøigi la aktivulajn legantojn por ke oni kontaktu privatajn aý publikajn ejojn, en kiuj similaj ekspozicioj povas esti aranøataj. Necesas nur sekuraj vitroprankoj kaj iomete da laboro por bele montri la kulturon de nia lingvo.

Same sukcesa kaj same frapa estos alia agado: la uzo de la bildo de Zamenhof, la nomo de nia lingvo kaj la aludo al la Internacia Jaro de Lingvoj por ornami loteribiletan (“cupón”) de la Nacia Organizo de Hispanaj Blinduloj, la ONCE. La demarøoj kiuj kondukis al la sukceso de la iniciato estis entreprenitaj de Pedro Zurita, kiu trafe trovis la vojon por konvinki la gvidantojn de la organizo.

Dume, marpas laýplanite la organizado de la kongreso, sub la gvido de Alejandro Pareja, kies æeftemo estos ankaý la Internacia Jaro, emfazante la

rolon de lingvoj por la kultura riæeco de la mondo kaj la komunikado trans baroj. Pri tio denove legu aparte. Diversaj iniciatoj tamen prokrastiøos aý entute ne okazos. Probable, la lasta estos la rezulto de la demarŝoj por partopreni per budo la madridan Librofoiron, malgraý la penoj entreprenitaj æefe de Juan del Castillo. Ni ankoraý havas fortajn esperojn pri la publikigo de libroj. Ni ankoraý ne povas konkretigi la rezulton dum tiu æi jaro, kiu krome dependos de la ebla akiro de tiucelaj subvencioj. Ni ankaý konsideru ke parton de la laboro ni lasos por venonta 2009, okaze de la 150-jariøo de la nasko de D-ro Zamenhof.

Fine, ni devas komenti la institucian flankon. Ni kontaktis kun diversaj oficialaj instancoj, por prezenti niajn iniciatojn, kaj ankaý petis subvenciojn al la Ministerio de Kulturo, kiu rifuzis øin. Kiel dirite en la komenco, la Internacia Jaro de la Lingvoj paþas nerimarkate en Hispanio øis nun. Nur iuj aýtonomaj registaroj montris intereson pri la afero. Sed nek la Ministerio pri Eksteraj Aferoj (je kiu dependas la rilatoj kun Unuiøintaj Nacioj) nek tiu de Kulturo entreprenis ian iniciaton. La Eýropa Jaro por Interkultura Dialogo ja estas pli atentata, kaj jam prezentita oficiale. Sed ni sukcesis ke nia projekto aperu en la retaj portaloj de Unesko, de la Eýropa Unio kaj de la hispana Ministerio de Kulturo. Povus ja okazi ke spite de nia modesteco, estos øuste la agado de la

esperantista movado kiu vekos la atenton pri tiuj æi celebradoj en nia lando.

Sed ni ne tro atendu de la oficialaj instancoj. Nur nia laboro kaj nia iniciatemo povas sukcesigi niajn celojn. Tial, permesu ke mi ankoraýfoje faru alvokon por via partopreno. Jam diversaj homoj laboris super æiuj æi iniciatoj. Vi certe jam rimarkis ke en la antaýaj paragrafoj mi citis la nomojn de diversaj homoj kiuj havas rolon en kelkaj tiuj agadoj. Tio havas la riskon ke pluraj aliaj ne estis menciitaj, el kiuj mi nun devas speciale noti la vicprezidanton de HEF, Lupe Sanz, kiu gvidis grandan parton de la laboro kaj spronis nin æiujn al la serioza laborado. Mi ne forgesas la ceterajn (mi scias ke ili pardonos min), sed mi notis kelkajn nomojn por pruvi ke ne iu "HEF" abstrakta antaýenigas la aktivadojn, sed homoj konkretaj. Se vi mem deziras kunlabori, havas ideojn por agadoj aý deziras partopreni la jam anoncitajn, ne hezitu kontakti nin.

Restas ankoraý ok monatoj, kaj multaj planoj farendaj. Æar, kiel diris neesperantista aktivulo al kiu ni informis pri niaj planoj, "se esperantistoj ne profitas la Internacian Jaron de la Lingvoj por konigi sin, kiam ili povos tion fari?"

Antonio del Barrio

Nia paŝaro en la Reto

De antaŭ longe oni petas de mi priskribi la laboron kaj celojn de nia paŝaro. Mia ĝiama manko de tempo ĝiam malebligis al mi tion fari. Tamen, ĉe se telegrafie, jen mallonga artikolo, kiu espereble pensigos vin pri la graveco de la laboro de HEF en la Reto.

Per sia retpaŝaro, HEF strebas, resume, al jeno:

➤ Doni al ĵurnalistoj, reserĉistoj kaj interesitoj plenajn kaj kvalitatajn informojn pri Esperanto el lingva kaj socia vidpunktoj. Ankaŭ pri ĝia kulturo, la organizado de ĝia movado kaj ĝiaj historio kaj aktuala. Ni celas per tio krei favoran opinion pri nia lingvo kaj movado.

➤ Faciligigi komencajn konojn kaj lernilojn al estontaj parolantoj de la lingvo per aliro al ĝeestaj, distaj kaj retaj kursoj, kaj elmontri la kulturajn profitojn akireblajn per ĝia uzado. Ni celas per tio trovi novajn parolantojn kaj aktivulojn.

➤ Diponigi informojn pri la movado al hispanlingvaj esperantistoj, ĉefe en nia lando, sed ne nur en ĝi. Ni celas per tio krei utilon al esperantistoj.

Ĝion ĝi ni povos atingi nur se la tutan laboron ni faras laŭ jenaj kondiĉoj:

➤ Disponigi nur verajn kaj ĝustajn datumojn.

➤ Doni kompletajn kaj klarajn informojn.

➤ Allogi kaj ne tedi, per la enhavo kaj la aspekto.

➤ Celi ne nur esperantistojn, sed ĉefe ĝeneralan publikon.

➤ Klopodi uzi ĝiujn rimedojn por esti alireblaj de ĝiuj uzantoj.

➤ Profiti la novajn teknikajn eblojn aŭ tendencojn en la Reto.

Ekde la akiro de nia aktuala reta nomo "esperanto.es", ni disvolvas projekton, ankoraŭ ne finitan, en la kadro de la supre menciitaj kondiĉoj kaj celoj. Por tio ni elektis ĝenerale uzatan sistemon por mastrumado kaj publikigo de ret-dokumentoj. Per ĝi eblis unufoje disdividi la laboron inter pluraj neteknikaj kunlaborantoj.

Tiu teamo konstruis la novan paŝaron laŭ tri fazoj. En la unua ni simple prenis ĝiujn disponeblajn dokumentojn kaj "purigis" ilin el superflua kaj ĝenanta "html-kodo", tiel ke ĝi ne plu enhavas ajnan antaŭjuĝon pri ĝia eventuala aspekto. En la dua, ni reorganizis la dokumentojn laŭ nova menuo-strukturo, pensita el la vidpunkto de niaj eventualaj uzantoj, kaj kun speciala zorgo, ke ĝi plenumu la atingon de niaj celoj.

Teknike ni muntis profesian dezajnon kaj programon, per kiu ni povas garantii la aliron al la paŝaro per la lastaj versioj de la plej konataj esploriloj, kaj plifaciligi ĝian uzadon al handikapitaj personoj.

Ni laboras nun en la tria fazo, kies finon ni ankoraŭ ne antaŭvidas, pri polurado de la enhavo kaj strukturo, kaj aldono de novaj servoj (ekzemple, la biblioteko)

Rezulte de ĝio ĝi, nia paŝaro atingis nivelon, tute ne kongruan kun la grandeco de nia asocio, tiel ke ni povas konkurenci en la Reto kun aliaj organizoj pli grandaj, kiuj dediĝas grandajn financajn kaj homajn rimedojn al la konstruado de siaj retejoj.

Tiu rezulto estas evidenta de kiam komenciĝis nia aventuro per tiu nova sistemo kaj la aktuala nomo, kaj la evoluo de la uzo de nia paŝaro estas konstante pozitiva. El komenca monata averaĝo de 142 vizitoj en januaro de 2007 ni kreskis al pli ol 450 nuntempe.

Komencaj mezuroj per la konata sistemo "Google Analytics" montras tre elstarajn ciferojn kiel startpunkto ĝijara. Ĝiu vizitanto restas en nia paŝaro averaĝe 6 minutoj. Nur 32% el ili tuj foriras pro erara alveno. La nomo ja estas klara sukceso ĝar 74% el la vizitantoj eniras rekte, 16,5% venas el serĉiloj kaj cetera 9,27%, eniris

pere de ligoj en aliaj paĝoj.

Ni havas vizitantojn el 53 landoj, ĝefe hispanlingvaj. Niaj naciaj uzantoj venas el 95 urboj, ĝefe, laŭorde, el la Madrida Komunumo, Valencio, Katalunio kaj Andaluzio.

Sed ni estas konsciaj ke, kvankam la jam dekjara penado de HEF pri la Reto, ni komencis nur marŝi kaj la vojo estas longa. Klare videblas, ke la Reto sendube fariĝos la sola vojo, kiun povos trairi esperantaj organizoj por diskonigi Esperanton, kaj ĝuste pro tio ni pretigas la daŭrigon de la projekto por la venontaj jaroj.

El niaj planoj elstaras poluri la redaktadon de niaj dokumentoj far profesia ĵurnalisto kaj mendi kompletigon de ĝia strukturo al eksperta fakulo pri retdokumentoj. Nun ni kompletigas nian laboron rilate al la Biblioteko Juan Régulo Pérez, kaj daŭre strebas al plibonigo de la alirebleco de nia paŝaro por handikapuloj.

Ni bezonas vian helpon, ĝar ĝi tiu penado estas fundamento de nia estonteco. La paŝaro de HEF estas esenca ilo por ekstera informado, eble la sola kiun ni povas regi sendepende. Ideoj, kaj ĝefe kunlaboro, estas bonvenaj.

Miguel A. Sancho

Ni estas publikutila asocio, sed kion signifas tio?

Sendube multaj el vi iam demandis pri tio ĉi, kiam vi vidis tiun ĉi nomumon en kia ajn reklamaĵo aŭ dokumento de HEF, tamen oni malmulte konscias pri la respondeco kaj laboro, kiujn nomumo pri "publikutileco" kunportas.

Unue oni klarigu, ke la nomumo pri publikutileco estas tute ne arbitra afero nek nur reklameca. Kvankam la anoj de asocio opiniu ĉin ege interesa, nur la asocioj tiel nomumitaj de la Ministerio pri Enlandaj Aferoj povas uzi ĉin, laŭ kondiĉaro.

Nia Konstitucio kaj la leĝaro, kiu envolvas ĉin ekde ties naskiĝo, protektas kaj stimulas la rajton asociiĝi kiel nepra rimedo por ke la civitanoj interŝanĝu siajn apartajn interesojn, faciligante tiel la plenumadon kaj sekve la antaŭeniron de la tuta socio rilate al tiu konkreta fako. Nu, pere de la forto kaj reprezenteco, kiujn alportas unueco kaj proparolanteco por la individuaj intereso, asocioj povas esti taŭga rimedo por, ke tiel, kiel la 9-a artikolo de nia Konstitucio diras, la civitanoj partoprenu en la ekonomia, politika, socia kaj kultura sferoj de nia lando.

Agnoskite tiu ĉi grava rolo, la leĝoj apenaŭ limigas la liberon pri asociiĝo, nek taksas ties celojn, malpermesante nur tiujn, kies naturo estas sekreta aŭ paramilitista samkiel tiujn, kiuj celas deliktulojn. Do, povas

ekzisti asocioj por kio ajn, tiom da ili kiom la intereso de la civitanoj.

Kompreneble, respektante la legitimecon de ĉiuj ĉi asocioj, la ŝtato volas protekti kaj stimuli la kreadon de tiuj, kies celo(j) kongruas kun la principoj verkitaj en la Konstitucio, kiel la protekto al infanaro aŭ al natura medio, la stimulado de toleremo, egaleco, Homaj Rajtoj, kulturo, la civitanaj, edukaj aŭ demokratiaj principoj, ktp. Do, se krom tiuj ĉi celoj, ili estas sendependaj laŭ ties funkciado kaj publikaj al la tuta socio (ne nur al siaj asocioj) laŭ ties aktiveco, tiaj asocioj povas havigi al si la nomumon "Publikutila Asocio".

Por tio realigi, la Ministerio pri Enlandaj Aferoj ofertas tiucelajn monhelpon kaj subvenciojn krom apartan protekton. Sed kontraŭpage, ĉi postulas el la asocioj kelkajn formkondiĉojn multe pli severajn ol tiuj de la ceteraj asocioj. Krom kontroli ties statutojn kaj la necesaj klopodoj por enskribiĝi en specifa registro, la publikutilaj asocioj devas ĉiujare prezenti dosierojn pri aktivaĵoj kaj konteltirojn sur oficiala formularo aparte ĉioampleksa. Cetere, oni devas prezenti konkretajn fincibilancojn -pri kiuj la ceteraj nelukraj asocioj estas liberaj-, kaj ankaŭ esti zorgemaj pri arkivado de fakturoj kaj dokumentoj ricevitaĵoj aŭ senditaĵoj.

al paĝo 14 →

Bibliografia Esperanto-Ekspozicio en Madrido

De la 11a de februaro ĝis la 8a de marto eblis viziti en la komerca centro Gran Vía de Hortaleza de Madrid, la bibliografian ekspozicion *Esperanto, de la creación individual a la creación colectiva 1*. Ĝin organizis Hispana Esperanto-Federacio (HEF), kadre de sia pli ĝenerala projekto *Lingvoj, trezoro de la homaro, ilo por dialogo 2* kiu disvolviĝos dum 2008 kaj 2009 por celebri la *Internacian Jaron de la Lingvoj*, la *Eŭropan Jaron de la Interkultura Dialogo* kaj por soleni la *100-an datrevenon de Universala Esperanto-Asocio*.



HEF kreis specifan afiŝon por la evento

La elektitaj libroj montris kiel iu persona projekto, la individua kreaĵo de Zamenhof, iĝis tutmonda kultura

movado danke al la kolektiva laboro de beletristoj kaj parolantoj de la lingvo. La ekspozicio celis esti samtempe distra kaj instrua, tial, krom la librojn kaj ties bibliografiajn referaĵojn, la vizitantoj trovis en la vitrinoj ankaŭ tekstetojn kun koncernaj informoj pri la lingvo kaj ĝia kulturo.



Tri el la aŭtoroj: (de maldekstro) Miguel Ángel Sancho, Juan Trenado kaj Darío Rodríguez

Ĝio organiziĝis laŭ tri aksoj:

1. *La individua kreado: Zamenhof, iniciatinto de esperanto.* Ĝi tie oni montris librojn kaj alispecan materialon pri Zamenhof kaj la originoj de la lingvo: biografioj, fotoj, la Fundamento de Esperanto, ktp..

2. *La kolektiva kreado: literaturo, evoluiĝo de la lingvo.* Ĝi branĉo

1. Esperanto de la individua al la kolektiva kreado
2. www.esperanto.es/projekto

reliefiĝis la gravecon de literaturo en la evoluo de esperanto ĉis plena maturiĝo, tial la montritaj libroj kovris panoramon de la unuaj tradukoj de Zamenhof ĉis la nunaj tendencoj kun aparta insisto super niaj klasikuloj. Krome, ĉi tie havis lokon la literaturo tradukita -el la hispana kaj aliaj lingvoj-, la originala literaturo, la literaturo por infanoj kaj junuloj, la sciencfikciaj verkoj kaj la eseoj.

3. *La kolektiva kreado: esperanto-parolantoj, foruloj de kulturo.* Vera enradikiĝo de la lingvo ĉuldiĝas, tamen, al ties parolantoj, kaj tio montriĝis en la tria fako de la ekspozicio. Vizitantoj vidis ĉi tie ampleksan kolekton de revuoj kaj diskoj, kaj eldonitaĵoj de la plej gravaj esperanto-institucioj, ĉefe de UEA, pri kies ĉjaraj centjariĝo kaj kandidatiĝo al Nobel Premio pri Paco ni ankaŭ informis. Fine, kelkaj kuriozaĵoj: esperanto en kino kaj libro en brajlo, kaj areto de lernolibroj kaj vortaroj.



Diversaj lernolibroj kaj vortaroj

Sabate tuttage kaj vendrede vespere, funkciis en la komerca centro

informangulo zorgata de esperantistoj, kie eblis aŝskulti muzikon, ĉeti lernolibrojn kaj ricevi la unuajn lingvonociojn. Ni taksas la kunlaboron kun la komerca centro tre profita ĉar ĉi ne nur ebligis la muntadon de ekspozicio kaj budo, sed ankaŭ pagis la diversajn informilojn, kies kosto atingis la ciferon de 1000 eŭroj. Krome, ĉiutage ili disaŝdigis muzikon en esperanto en difinitaj momentoj de la tago.



Montrado de KD-oj

La samaj aktivuloj faras nun la oportunajn demarĉojn por munti la ekspozicion en aliaj madridaj lokoj. HEF metas la dokumentojn redaktitajn por ĉi ekspozicio je la dispo de grupoj kaj aktivuloj, kiuj deziras fari similan aktivaĵon kie ajn. Kiel orientigo, eblas konsulti la titolojn montritajn dum ĉi ekspozicio, sed vidu, ke ajna materialo el la listo povas esti anstataŭata de alia disponebla ĉiukaze. ĉio supre menciita estas deŭtebla en pdf-formato el la paĉaro. Je la dispo de la grupoj estas ankaŭ modelo de

dokumento por prezenti ekspozician projekton al la koncernaj autoritatoj. ĉi lastan petu rekte de la biblioteka prizorganto⁴. Nu, kiel vi jam divenis, temas ĉefe pri tio, profiti la loke disponeblan materialon (foje multe pli interesa ol ni pensas), elprankigi kaj montri ĉin en konvena loko.



El la kolekto "Hispana literaturo"

La ekspozicion organizis Ana Manero, prizorganto de Biblioteko Juan Régulo Pérez². La montritaj libroj apartenas plejparte al tiu biblioteko sed ankaŭ estas multaj ekzempleroj el la kolekto de Esperanto-Liceo de Madrid. La informoj sur la aĵoj ĉerpiĝis ĉefe el la libro de Antonio Valén, *El esperanto: lengua y cultura*. Menciindas ankaŭ aliaj gravaj fontoj kiel la paĝaro de HEF³ kaj Vikipedio⁴

Kunordigado de la buda aktivado buldiĝas al Lupe Sanz, vicprezidanto

1. kontaktebla per biblioteko(ĉe)esperanto.es

2. <http://www.esperanto.es/biblioteko>

3. <http://www.esperanto.es>

4. <http://eo.wikipedia.org>

de HEF, kiu ankaŭ responsas pri la iniciato kontakti la komercan centron. Aparte dankindas la deklorantoj ĉe la budo kaj ĉiuj aliaj, kies pli nevidebla laboro, tamen tute ne malpli grava, ebligis la sukceson de ĉi agado.

Amaskomunikile

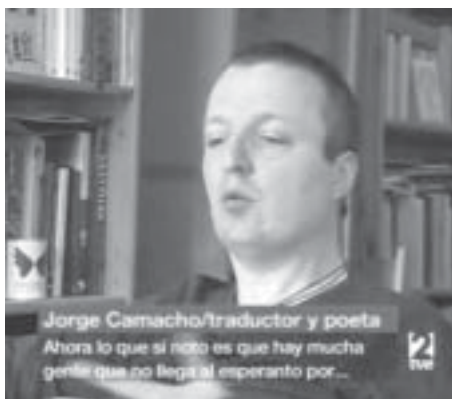
La aktivado tiris la atenton de amaskomunikiloj kaj rezulte de tio oni radie intervjuis plurfoje la direktoron de *Fundación Esperanto*, Toño del Barrio. Inter la radio-elsendoj menciindas la tutnacia *M-80*, en la humura kaj muzika programo *No somos nadie* la 4an de marto je la 9:25 matene; *Radio Intercontinental*, samtage je la 17:50 horo en konvencia intervjuo programo; *Onda Madrid*, la 15an de februaro je la 18:50 horo en vespera programo pri kulturo; kaj *Top Radio*, la 19an de februaro, je la 20:30 en muzika programo ĉefe por latinamerikaj enmigrintoj.

Televido (*TVE2*) faris iom pli ol du minutan raporton (vidu fotojn) pri Esperanto, kiu elsendiĝis la nokton de la 17a al la 18a de marto je la 00:35 horo dum la informilo *Noticias*. En ĉi la prezentisto enkondukas la temon en Esperanto, kun subtitoloj en la hispana. Poste parolas Roger Borges, brazila esperantisto, kaj Jorge Camacho, ambaŭ ankaŭ en Esperanto kun

subtitoloj. Kaj fine oni prezentas bildojn de la 1/8s okazinta ekspozicio.



Roger Borges en TVE2, brazila esperantisto loanta en Madrid, dancigas homojn en la tuta mondo.



La poeto Jorge Camacho. Ambaŭ intervjuetoj spekteblas ĉe youtube.com serĉante per la vortoj “esperanto hispana televido”

Ankaŭ diversaj ĵurnaloj interesiĝis pri la afero. Inter la paperaj menciindas *Tribuna Universitaria* (Salamanca) N° 485, 18-2-2008 (tutpaŝa raporto), *ABC*, 22-2-2008 (mallonga informeto) kaj *20*

minutos, 20-2-2008 (recenzo); kaj inter la ciferecaj, *El País digital* (27-2-2008, recenzo en la aĉfpaŝo), *Mi literaturas!* (27-02-2008, ampleksa recenzo), *El Distrito.es* (27-02-2008, ampleksa recenzo), *LaNetro.com* (27-2-2008, recenzo), *Munimadrid.es* (27-02-2008, recenzo), kaj *MadridDiario.es*, distrito Hortaleza, (15-2-2008, ampleksa recenzo).

Ana Manero

(de paŝo 10)

Tio ĉi devigas nin teni saman librotendon kiel tiun de komercaj entreprenoj, noti ĉin sur specifaj formularoj kaj prezenti tiun por kontrolado ene de tre striktaj limtempoj, ĉar dependas de tiu ĉi plenumado la donon de l' monhelpo ofertata de l' institucioj.

Tiuj ĉi lastaj kondiĉoj devigas nian asocion konstante kaj diligente labori sub tia respondeco, ke per tiuj ĉi linioj mi volas danki al ĉiuj partoprenantaj homoj, ĉar dank' al ilia laboro, ni povas ĉui la protekton, subvenciojn kaj publikecon -tiom pozitivajn-, kiujn publikutileco kunportas.

Raul Martínez

Prelego en Madrido

La 17an Aprilo, Toño del Barrio prelegis hispanlingve en Casa de Guadalajara en Madrido pri "Esperanto en la Internacia Jaro de la Lingvoj".

Li eksplikis al la aŭdantaro, helpata per komputilaj projekcioj, la bazan strukturon de nia lingvo kaj ĝian ampleksan uzon en literaturo, muziko, interreto ktp. Poste li referencis al la partopreno de niaj esperantaj asocioj en eventoj kiaj la Internacia Jaro de la Lingvoj kaj la Eŭropa Jaro de la Interkultura Dialogo.

Li detale parolis pri la Projekto de HEF 2008/2009, kiu kadre de la Internacia Jaro de la Lingvoj celebras la 100an datrevenon de la fondo de UEA kaj la 150an datrevenon de la naskiĝo de Zamenhof. Tiurilate li informis pri la jam sukcese okazinta Bibliografia Esperanto-Ekspozicio en grava madrida komerca centro, en la kadro de tiu Projekto, aldonante ke HEF celas ke similaj eventoj okazu en aliaj hispanaj urboj. Konkrete li menciis la venontan kongreson en Cuenca kiu speciale emfazos la rolon de Esperanto en la Internacia Jaro de la Lingvoj. Li informis pri grava evento organizita de UEA en la sidejo de Unuiĝintaj Nacioj, kiu okazos en Ĝenevo, Svisio, la 24an Aprilo, nome "Simpozio pri Lingvaj Rajtoj en la Mondo", kun partopreno de elstaraj lingvistoj.



En la podio, Toño del Barrio troviĝas apud reprezentanto de la institucio, kiu faris la enkondukon

Fine de la prelego, Toño projekciis filmeton enhavantan la raporton kiun la hispana televido TVE2 emisiis okaze de la Bibliografia Ekspozicio kaj alian pri ĉarma bebo esperanto-parolanta por montri ke Esperanto povas funkcii kiel denaska lingvo.

La publiko multe interesiĝis kaj faris plurajn demandojn al la preleginto. Sukcesa evento dank' al la preleginto kaj al Lupe Sanz, kiu organizis ĝin.

Esperanto-Liceo de Madrid



Libroservo Luis Serrano

Apartado 423. 08200 SABADELL
Tel. 93 727 50 21
rete: luis_serrano(æ)mixmail.com

Amikoj en Vin-lando

Ne, ne konfuziøu. Kiam mi tajpis Vin-lando mi tute ne intencis rilati al la nomo donita de vikingoj al iu mistera kontinento (æu Ameriko?). Mi nur parolas pri “la Lando de Vino”, kaj tio en Hispanio sinonimas Kastilion-Manæon.

La pasintan monaton Marto, kelkaj amikoj decidis renkontiøeti en la urbo Valdepeñas (provinco Reøurbo¹) kaj øui kune unu semajnfino, gustumante vinon, bone manøante, ekkonante la regionon de Donkiøoto kaj æefe, parolante Esperanton.

Entute ni estis 17 homoj kiuj iom post iomete ariøis; unue æe unu el la placoj de Valdepeñas. De tie ni iris en trinkejon por la aperitivo, øuste æe la sama placo, kaj poste æiuj kune ni iris en la Vinkelon de l’ Steloj (<http://www.labodegadelasestrellas.com>). En tiu ejo oni rakontis kaj klarigis al ni, kiel ili fabrikas tut-ekologiajn vinojn pere de tre tradicie kultivataj vitoj el kiuj oni rikoltas la vinberojn laŭ la fazoj de la luno kaj la steloj. Tiel la vinkelo nomiøas “de l’ Steloj”.

Por ke ni tute komprenu la procezon, oni montris al ni æiujn paøojn, kiujn la vinbersuko spertas ekde la momento de la rikoltado øis ties

Unue oni premas la vinberojn por elpremi la tutan sukcon, poste oni metas tiun sukcon en grandajn varegojn² por ke øi akiru iom da vingusto kaj ekfermentu, post tio oni povas enboteligi tiun vinon kiel “juna vino” aŭ øin transloki al grandaj bareloj el amerika aŭ franca kverkligno, kie øi plu fermentas øis la punkto esti vera “tut-korpa” vino. De tie oni povas stapli øin en aliajn barelojn malpli grandaj, ene de profunda kaj antikva kavoj sub la vinfabriko, aŭ rekte enboteligi kaj vendi øin al konsumantoj



Subtera vinkelo

Post tiu interesege kaj instrua promenado pri la procezo, oni eksplikis al ni grafike, kiel ili obeas la stelojn kaj la lunon por elekti la rikoltmomenton. Por tion fari ni eniris en blov-planetarion en kiu oni povis spekti la konstelaciojn kaj la tutan firmamenton. Nia æiæerono, helpe de kelkaj rondaj samcentraj tabuletoj,

1. Hispanie: Ciudad Real

2. Væro: granda terkruæo por teni freøa akvon aŭ vinon, konservi oleon, ktp (PIV)

montris al ni kiel kaj kial elekti tiun øustan momenton, transmitante la klarigojn sur la tabuletoj en la "grandan planetarian tublegon".

Kaj jen venis la plej øuiga momento: tiu de gustumado. Antaý ni longa kaj solida ligno-tablo kun 17 seøoj æiufanke. Centre sur tiu impona tavolo kelkaj kanapoj faritaj kun tre tipaj kaj lokaj ingredientoj. Antaý æiu seøo tri kristalglasoj, unu telereto kaj unu paper-buþtuko. Je la momento de la tria gustumado (oni gustumis 6 diversajn vinojn) duono de la æeestantaro jam drinkis. Ridoj, ridetoj, þercoj, ktp... La etoso ekamuziøas, sed la povra ææerono devis vere strebi por aýdigi siajn vortojn kaj ekspliki kiel percepti æiun nuancon en la vinoj. Tamen, ankaý li amuziøis kaj fine aliøis al "la festo".

La sperto estis vera festo da gustoj, odoroj kaj sentoj. Æiu vino po unu kanapon; kelkaj kun fromaøo kaj cidonimarmelado¹, aliaj kun fromaøo kaj pinsemoj sed æiam sur la tavolo panpecetoj kun aniz-semoj.

Pli-malpli ebriaj ni eliris el la vinfabriko kaj iris en la aýtojn por veturi al Almagro. Kompreneble nur stiris tiuj, kiuj malplej aý tute ne trinkis vinon. En tiu urbeto ni unue tagmanøis, æar la horo de nia alveno en la retoracio estis la tria!!!

La manøado estis longe-dayra

1. Hispane: (carne de) membrillo

2. Hispane: Corral de comedias

kaj amuza. Tre tipajn pladojn ili servis al ni kaj æiuj, tiel manøanoj kiel aliregianoj, øuis ties bonan guston kaj abundon. La *organizantoj* klargis, kiuj pladoj aperas en la verko "Donkiøoto de Manøo" kaj kiel oni kuiras ilin. Post la deserto venis du surprizoj: la unua kaj plej æefa, donaco de EMAS al æiu æeestanto tipa festa koltuko kun la logoo de EMAS (la esperanto-asocio de La Mancha) presita sur øi; kaj la dua estis eta resumo pri la historio de la urbeto tial ke øi kandidatiøas kiel "Homa Heredaøo" æe UNESCO.

Kompreneble estante en tiom historia urbo, ni devis øin viziti, tial ni iris en la Kurton por Teatraøoj¹ kaj spektis teatrigitan prezentadon de la ejo. Tre amuza spektaklo en kies retoj -æar øi estas interaga- falis Pablo (toledana samideano). Li (fikcie) iøis la amata musketisto de unu el la æefrolulinoj kaj de tiam oni lin nomas "La Musketisto". Foje kaj refoje la aktorino rigardis lin kaj diris amvortojn kiel "mia kavaliro", "mia musketisto" aý "kiom bela vi estas, musketisto". Ege ridiga situacio, æefe por la kunirantoj. Sed ankaý aliaj amuzaj situacioj okazis: Jen unu el ili: la plejparto de la esperantistoj sidiøis en "la cazuela", kie virinoj sidiøadis en la 17-a jarcento. Tien venis unu el la aktoroj kaj poste alia por ludi parton de la tuta teatraøo. Nia amiko Felikso

Lobo uzis la festan koltukon por kovri sian kapon, kiel Dña. Rogelia (æar "la cazuela" estis la virinejo), kaj interagis rekte kaj senpere kun la aktoroj. Fakte unu el ili tiom surpriziøis, ke li devis improvizi. Tia momento estis "la momento", mi opinias.



Supra foto: Placo de Almagro. El maldekstro dekstren: Raúl, Juan, Encarni, Miguel, Angelines, José, Arturo, Mati, Pedro, Nando, Mirjam, Sergio, Félix, Sara, Belén (kaj onta esperantido), Pablo kaj... bekkruæo. Fotis Pedro Hernández

Post la teatrao ni promenis tra la urbo kaj vizitis la plej gravajn monumentojn, tio estas, la Grandan Placon, la statuon de Diego de Almagro (konkerinto de Aëllio) kaj la belege cizelitajn pordornamojn de la almagraj palacoj.

Fineestis farita la komuna foto kun la verda flago kaj ni æiuj disiris. Kelkaj revenis en Madridon, aliaj restis por festi, diboæi kaj dormi en Reøurbo. Pli-malpli je la 4-a ni æiuj fine iris dormi.

Belega semajnfino kaj superba etoso. Mi ege øuis øin, malfeliæe kelkaj invititoj ne povis/volis veni, sed same oni sentis ties mankon.

Arturo Jiménez Carretero
EMAS (Reøurbo)

Jen grupo Grupo Aurora de la Formiga, en Barcelono, montrante la leterojn de "esperanto"



Iberia Renkontiø 2008

De la 14a øis la 16a de marto okazis denove iberia renkontiø, en la æ-mediterranea urbeto Benicàssim, post la sukceso en Madrido la pasintan jaron. Æi-foje la organizadon faris Valencia Esperanto Junularo. HEF apogis la eventon per helpo de 150 eýroj. José Rodríguez alportis la subtekstigitajn filmojn kun voøoj en la angla kaj rumana, kiel reprezento de HEJS.

La magistrato ofertis sian helpon: oni disponigis amasløejon en la sportejo de gimnazio, kie eblis dormi senpage kaj permesis uzi la placon malantaý la loka preøejo.

La unua programero estis enkonduko en la rumanan lingvon fare de Florin Ioan Bojor, juna rumano loøanta en Katalunio, aýtoro de la kus-publikigita vortaro rumana-kataluna, kataluna-rumana, la unua ekzistanta. Li prezentis sian vortaron la sekvan tagon.

Sabate okazis mallonga salut-parolado en la urbodomo. Vespere oni muntis tablojn kun aæteblaj esperantaøoj kaj flugfolioj. Dume, en lokalo okazis diversaj programeroj: dubo-solvado, debato pri lingvaj rajtoj kaj prelego pri la funkciado de la mono kaj la banksistemo.

En la placo oni povis øui lecionon pri tradicia kanto *cant d'estil*, kaj poste spekti matæon de valencia pilk-ludo. Sekve estis prezentita la aýtomata tradukilo Apertium. Post la vespermanøo la kantisto JoMo dancigis grandan parton de la publiko kaj poste estis festumado en kafejo. La plej noktemaj iris spekti stelojn en la plaøo.

Dimanæ multaj vizitis la planetarion de Castellón kaj poste la renkontiøo finiøis per komuna vegetarana paelo, malrapide kuirita de Francisco Conejero, sur ligna fajro, kiel bongusta fermo.



2008, Internacia jaro de lingvoj

La Ĝenerala Asembleo de la Unuiĝintaj Nacioj dum kunsido de la 16-a de majo de la pasinta jaro, proklamis solene la jaron 2008 *Internacia Jaro de Lingvoj*, agnoskante ke la plurlingvismo signifas unuecon en diverseco kaj ĉi celas la internacian komprenon.

Kiel sciante, en la mondo oni parolas proksimume 7.000 lingvojn, el kiuj, laŭ UNESKO la duono el ili estas en estingodanĝero, kaj en la daŭro de kelkaj generacioj, pli ol 50% de la lingvoj parolataj en la mondo povos malaperi. Pro tio, por defendi ĉiun lingvon, grandan aŭ malgrandan, pli aŭ malpli konatan, la Unuiĝintaj Nacioj (U.N) alvokis la ŝtatojn por defendi la lingvojn, kaj petas de UNESKO, kiel internacia organizo celanta amplekse pri ĉiu sfero de la kulturo, ke ĉi kunordigu la agadon por la Jaro plenumante sian rolon kaj zorgante la aktivajn tiucelen.

De tiu momento, la UNESKO ekagis kaj konsekvence, ĉia Ĝenerala Direktoro, S-ro Koichiro Matsuura, sendis al la mondo mesaĝon pri la celebrado de la Internacia Jaro de Lingvoj, per la slogano "*La lingvoj gravas*". Unu el la celoj de UNESKO estas agnoski, nacie, regione kaj internacie la gravecon de la lingvoj kaj ĉia diverseco. Krom tio, la lingvoj havas kernan gravecon por atingi la celojn de edukado por ĉiuj kaj la

Jarmilajn Evoluigajn Celojn, aprobitaj de U. N. en la jaro 2000. En tiu senco, laŭ la eduka vidpunkto, la lingvoj havas strategian rolon en la edukado kaj lernado de kapabloj por la vivo, kaj ĉi estas faktoro de socia integriĝo por ĉi batali kontraŭ la malsanoj.

Pli, la kultura diverseco estas intime ligita al la lingva diverseco, kiun UNESKO agnoskis en la *Universala Deklaracio pri Kultura Diverseco de 2001, la Konvencio por la konservado de la nemateria kultura heredaĵo, de 2003 kaj la Konvencio pri la protektado kaj antaŭenigo de la diverseco de la kulturaj esprimoj, de 2005.*

UNESKO opinias ke en la daŭro de kelkaj generacioj pli ol 50% de la lingvoj parolataj en la mondo povas malaperi, ĉar ni ilin ne uzas nek en la ciberspaco nek en la lernejoj, ili forestas el la eduksistemoj, eldona industrio kaj komunikaj rimedoj, malgraŭ tio ke ĉiu lingvo estas regata de homgrupo kiu ĉi uzas. Pro tio, por gardi la proprajn lingvojn, UNESKO kreis en 1999 la "Tagon de la patrino lingvo" por festi ĉiun 21-an de februaro, kaj impulsu la defendon de la praktiko de la denaskaj lingvoj, ĉefe tiuj minoritataj.

La solvo ne estas facila, ĉar tiu defendo de la diverseco de lingvoj ne estas plenumata nuntempe ĉar de la plej gravaj Internaciaj Organizoj. Certe pro tio, okaze de la solena deklaro fare

de U.N. de la jaro 2008 kiel Internacia Jaro de Lingvoj, la Ĝenerala Asembleo petis de la Ĝenerala Sekretario ke li garantios ke ĉiu lingva servo de la organizo havu la samajn rimedojn, por solvi la problemon de la troa uzo de la angla lingvo, forgesante la aliajn kvin oficialaj lingvoj de U.N., tio estas, la araba, la ĉina, la hispana, la franca kaj la rusa. Se ni rigardas la Eŭropan Union, la problemo estas malsimila, ĉar leŭe la lingvoj

de ĉiu membroŝtato estas egalrajtaj, sed oni scias ke la troaj kostoj de la traduksistemo iam endanĝerigas tiun principon, kaj ne ĉiuj lingvoj estas same uzata. La Komisiono de la Europa Komunumo, per labordokumento de septembro 2007, pri *la aplikado de agadplano por instigi la lernadon de lingvoj kaj la lingvan diversecon* kuraĝigas, unu plian fojon, la eŭropanojn regi unu aŭ du aliajn naciajn lingvojn, la instruadon de la lingvoj de najbaraj nacioj, per specifaj programoj jam ekzistantaj, dediĉitaj al la lernejoj (Comenius), al la universitatoj (Erasmus), al la profesia kampo (Leonardo) kaj al la edukado de plenkreskuloj (Grundtvig), agnoskante krome, ke *ĉiu lingvo estas akceptitaj: la oficialaj lingvoj, la regionaj, la minoritataj, tiu de la inmigrintoj kaj tiu de la ĉefaj komercaj partneroj*. Kiel oni povas konstati, internacia lingvo tute ne estas konsiderata de la Europa Unio, kaj la

Kiel oni povas konstati, internacia lingvo tute ne estas konsiderata de la Eŭropa Unio, kaj la lingva problemo daŭras kaj tute ne solviĝas nek solviĝos per tiaj rimedoj.

lingva problemo daŭras kaj tute ne solviĝas nek solviĝos per tiaj rimedoj. Pro tio nur estas UNESKO kiu iam agnoskas la ekziston de internacia lingvo kaj en la mesaĝo de ĉia direktoro ankaŭ kuraĝigas la lernadon de la naciaj

lingvoj kaj petas regi alian nacian aŭ regionan kaj unu aŭ du internaciajn lingvojn, ĉar nur se plurlingvismo estas plene akceptita, ĉiuj povos trovi sian lokon en nia tutmondiŝinta mondo. Pro tio dirite, kvankam en la U.N. ne estas uzataj multaj lingvoj, almenaŭ, per la menciita rezolucio je la plej alta nivelo, la agnosko de la Jaro de Lingvoj kaj la lingva diverseco, eniras en la internaciajn instancojn, kaj pro tio UNESKO invitas la registarojn, la U.N-organojn, la organizojn de la civila socio, edukajn instituciojn, asociojn de profesiuloj kaj ĉiujn aliajn koncernatojn, stimuli la respekton kaj protektado de ĉiuj lingvoj, ĉefe la plej endanĝerigitaj.

Esperanto estas internacia lingvo, agnoskita de UNESKO per la fama Montevidea Rezolucio de 1954 per kiu oni agnoskas ke la celoj de Esperanto koincidas kun la celoj kaj idealoj de UNESKO. Se, kiel dirite, la ĉefa celo de UNESKO estas rekoni, je ĉiu nivelo, la gravecon de la lingva diverseco, Esperanto grave rolas en ĉi tiu sfero, ekde la unua Universala Kongreso en

Boulogne-sur-Mer en 1905, ĉar ĉia parolantaro estas vere internacia kaj diversa, kun malsimilaj kulturoj, apartenantaj al ĉiu kontinento, kaj per la lernado kaj parolado de Esperanto, oni havas okazon kontakti kun aliaj vivmanieroj kaj aliaj kutimoj, agante Esperanto kiel pontolingvo inter diversaj kulturoj, ĉar ĉiu praktikanto kulture riĉiĝas reciproke.

Esperanto plenumas perfekte la *universalan deklaron de UNESKO pri kultura diverseco*, aprobita, unuanime, de la Ĝenerala Konferenco de 2001, kiu unufoje konfirmas la respekton al la kultura diverseco kaj la interkultura dialogo kiel unu el la plej bonaj garantioj de evoluo kaj paco. La esperantistoj ofte ne konscias pri la graveco de nia propra mesaĝo pere de komuna lingvo kaj ne scias defendi ĝin. Tamen, laŭ UNESKO, tiu kultura diverseco kiu Esperanto, certe havas ekde la komenco, estas tiel grava ke ĝi fiksas laŭ la jura senco de "*komuna havaĵo de la homaro*" kaj ĉia defendo kiel "*etika devo por la respekto de la homa digneco*". Pro tio la sama Organizo denove en Parizo 2005 adoptis alian tre gravan tekston, t.e. la *Konvencio por la Protektado kaj Antaŭenigo de la diverseco de la kulturaj esprimoj* por ke la membroŝtatoj zorgu la plej diversajn kulturajn manifestaciojn. Esperanto, laŭ tio estas *nemateria kultura havaĵo*, koncepto kiu enhavas la aron de kulturaj aktivaĵoj, nemateriaj, kiel la

muziko, la tradiciaj rakontoj, la tradicia medicino, la gastronomio, *la lingvoj*, k.t.p. Pro tio, kiel asertis la eksa Prezidentino de Islando kaj Ambasadoro de Bona Volo de UNESKO, s-ino Finnbogadotir "*Se lingvo perdiĝas, la tuta mondo perdas ion, ĉar kiam nacio aŭ kulturo perdas sian memoron, same okazas kun la kompleksa teksaĵo kun kiu tekstiĝis la mondo*".

M. Rafaela Uruĝa

Biografio pri Zamenhof en la Reto



Luis Guillermo Restrepo Rivas, inĝeniero pri elektroniko kaj universitata profesoro pri artefarita intelekto, sperta kolombia esperantisto, enretigis hispanlingvan biografion pri Zamenhof, verkita de Maria Ziolkowska. Oni povas elŭti ĝin senpage per la jena ligilo: <http://luisguillermo.com/doctoresperanto/>

Du kandidatoj por Nobel-premio

Kvankam la probableco ke la premio atingos esperantan verkiston estas preskaŭ nula, prezenti kandidaton povas helpi diskonigi nian lingvon en amaskomunikiloj. La du ĉefaj asocioj pri literaturo en esperanto, EVA kaj Esperanta PEN-centro prezentis du diversajn homojn.

La islandano Baldur Ragnarsson estas proponata de Esperantlingva Verkista Asocio (EVA). Li naskiĝis en 1930 kaj profesie laboris kiel instruisto kaj ĉefinspektoro. En la movado, Ragnarsson, interalie, prezidis la *Islandan Esperanto-Asocion*, la *Belartajn Konkursojn* de UEA ekde 1975 ĝis 1985, kaj la komitaton de la Universala Kongreso de 1977. Ragnarsson interesiĝas ĉefe pri la poezia ĝenro. Li verkis islandlingve poemojn kaj fakajn librojn pri la islanda lingvo. Liaj plej konataj verkoj en esperanto estas la poemaroj *Ptupoj sen Nomo* kaj *Esploroj*. Li ankaŭ aŭtoris diversajn eseojn pri lingvo kaj literaturo kaj tradukis el la islanda.

En la letero sendita al la Nobel-Akademio, la prezidanto de EVA difinas tiel lian poezion: "Plie ol iu alia vivanta aŭtoro, Baldur Ragnarsson influis seme la disvolviĝon de moderna kaj fleksebla poezia lingvaĵo en la esperanto-literaturo, dank' al reago en lia verko inter la kontinenta tradicio, kun rimo kaj silaba mezuro kiel plej esprimivaj iloj, kaj nordia tradicio, kie

aliteracio kaj akcento estas la ĉefa maniero konstrui poezian tekston. Estas tiu-ĉi interreagemo kio faras la verkaron decida paŝo por la antaŭeniĝo de esperanto de lingvo intencita ĉefe por ne-literatura komunikado al kompleta natura lingvo(...)

Aliflanke, Esperanta PEN-Centro, ligata al la Esperanta Civito, elektis s-inon Marjorie Boulton per enketo al la abonantoj de Literatura Foiro, el kvar kandidatoj proponitaj de la asocio (Marjorie Boulton, István Nemere, Giorgio Silfer kaj Spomenka Pticek). Boulton, anglino kiu naskiĝis en 1924, verkas en esperanto kaj angle kaj estas doktoro pri angla literaturo. Boulton laboris kiel instruistino kaj estis dum multaj jaroj direktoro de pedagogia kolegio. Ŝi ŝatas ĉefe ver-saĵojn, teatraĵojn kaj novelojn. Inter ŝiaj libroj elstaras: *Zamenhof*, *Aŭtoro de Esper-anto*, *Faktoj kaj Fantazioj*, *Cent ŝojkantoj*, *Eroj* kaj *Virino ĉe la landlimo*. Boulton kaj Ragnarsson membras en la Akademio de Esperanto kaj estas honoraj membroj de UEA.



Marjorie Boulton
(Vikipedio)

Simpozio pri lingvaj rajtoj

La 24-an de aprilo okazis en la Ĝeneva sidejo de Unuiĝintaj Nacioj simpozio pri lingvaj homaj rajtoj, dediĉita al la 100-jariĝo de Universala Esperanto-Asocio kaj la 60-a datreveno de la Universala Deklaracio de Homaj Rajtoj. Unuafoje simila simpozio okazis 10 jarojn pli frue lige kun la 90a datreveno de UEA kaj la 50a de la Deklaracio. Memorigante pri la iama traktado pri Esperanto ĉe Ligo de Nacioj en la sama loko, Palaco de Nacioj, prezidanto de UEA, prof. Probal Dasgupta atentigis: "En ĉi tiu loko Francio iam metis sian vetoon kontraŭ Esperanto. Eble Privat nun kontentus pri ni."

Bondeziroj por la simpozio sendis la ĝenerala direktoro de la Ĝeneva Oficejo de UN, s-ro Sergio A. Ordzonikdze. Li gratulis UEA pro ĉia jubileo kaj menciis i.a.: "UEA faras signifan kontribuon al la antaŭenigo de lingvaj rajtoj en la mondo, precipe pere de sia aktivado subtene al la rajto uzi kaj esti edukata en sia propra gepatra lingvo."

La estro de la Oficejo de UN por ligoj kun NRO-oj, s-ro Ricardo Espinosa, mem ĉeestis kaj salutparolis. Mesaĝon de la prezidanto de CONGO (komunumo de NRO-j en oficialaj rilatoj kun UN), s-ro Liberato Bautista, peris la unua vicprezidanto de CONGO, s-ino Anna Biondi. La antaŭa prezidanto de CONGO, s-ino Renate

Bloem, kunprezidis la matenan sesion. Nome de Svisa Esperanto-Societo salutis ĉia kunprezidanto Didi Weidmann, kiu elstarigis la rolon de la svisa Esperanto-movado kiel akupinto de la jubileanta UEA. Fine de la malferma solenaĵo prezidanto Dasgupta, krom saluti en la nomo de UEA, samtempe faris prezenton pri substancaj lingvaj rajtoj.



Dekstre situas la prezidanto de UEA, Probal Dasgupta. Maldekstre Ricardo Espinosa.

Studio-Pro.ch, Stefano Keller

En la programo estis pluraj prelegoj de eminentaj specialistoj. D-ino Tove Skutnabb-Kangas (Universitato de Roskilde, Danlando) prelegis pri "Lingvo, edukado kaj (rompo de) homaj rajtoj". Pi aparte emfazis la lingvan rajton de infanoj ricevi edukon en sia gepatra lingvo, kaj la genocidajn situaciojn, kiuj ekzistas, kiam oni

praktike devigas la infanojn de difinita popolo transiri al alia lingvo. La temo de prof. François Grin (Universitato de Øenevo) estis "Interkompreniø kiel strategio por lingva justeco". Li pritraktis modelon, pri kiu li nun laboras, por utiligi la interkompreneblecon inter lingvoj de la sama grupo en Eýropo por malpliigi la traduk-kvanton kaj samtempe garantii al æiu servon en lingvo, kiun li/pi povas facile kompreni. Kunlaboranto de Grin, d-ro Michele Gazzola prelegis pri "Instruado en universitatoj: la lingvaj gajnoj kaj malgajnoj pro internaciismo". Li traktis la malpozitivajn sekvojn de la troigo de la bezono instrui en la angla en eýropaj universitatoj kaj de la diskriminacioj kontraý esploristoj, kiuj ne verkas en la angla. Kiel reprezentantoj de indiøenaj popoloj en Kolombio, Alasko kaj Æililo, pri ties situacio parolis respektive John Mateo Lopez, ambasadoro Ronald Barnes kaj Flor Rayen Calfunao Paillalef.



D-ino Tove Skutnabb-Kangas. Studio-Pro.ch, Stefano Keller.

En la simpozio partoprenis æirkau 70 homoj el 13 landoj. Proksimume duono estis neesperantistoj el diversaj NRO-j. Rimarkinda estis la æesto de klaso de gejunuloj el svisa mezlernejo, sub la gvido de sia instruistino Mireille Grosjean.

Jam antaý la simpozio ekfunkciis øia retpaøharo www.linguistic-rights.org. La paøaro estos plu evoluigata por fariøi atentopunkto por æiuj, kies lingvaj rajtoj estas malobservataj, kaj por ke oni øenerale ekkonsciu, ke esperanto estas rimedo por defendi lingvajn rajtojn.

Financan subtenon por la aranø UEA ricevis de Svisa Esperanto-Societo kaj Institucio Hodler '68.

Komunikilo de UEA



Iber-Caja
2085-0101-13-0128624762
La Caixa
2100-2149-31-0100165085

Internacia Esperanto-Semajno en preparo



La Semajo okazos ĉi-jare en Salou (Tarragona) de la 4-a de oktobro ĝis la 11-a. La programo pli aŭ malpli konsistos kiel en pasintaj Semajnoj. La dimanĉon 5-an estos inaŭguro kun ĉeesto de la lokaj aŭtoritatoj. Kiel kutime, minimume, estos kvar prelegoj pri diversaj aspektoj ĉu de la Esperantomovado, ĉu pri aliaj temoj de nia ĉiutaga vivo. Se iu samideano deziras eksponi, konigi siajn kapablojn kiel preleganto, jen ĉanco por li. Se jes, volu averti la organizantojn kiel eble plej frue.

Oni okazigas du interkonajn vesperojn, kie krom reciproka interkonatiĝo kaj praktikado de nia kara lingvo, vi povos gustumi frandaĵojn ĉiam "irigaciataj" per bona ĉampano kaj aliaj refreŝigaj trinkaĵoj. Esperanto ne estas forgesata kaj ĉiam oni organizas kursojn kiujn ĉeestas ne nur komencantoj, sed ankaŭ gesamideanoj kiuj jam posedas la lingvon (ĉiam oni lernas ion). Oni organizos debatojn, kiuj dependos de la disponebla tempo.

Por 2008 la ĉefa diskutado estos Kio okazas kun la interna ideo?

Kompreneble, oni ne forgesos la ekskursojn. Estos organizataj tri ekskursoj eksterurbe. Unu tuttaga, du duontagaj. Alia ekskurso estas por koni la vidindaĵojn lokajn. Jam de kelkaj jaroj, oni omaĉas nian bedaŭratan pionirino s-anino Ada Sikorska Fighiera kaj donas la samnoman premion. Estas aliaj programeroj. Post la vespermanĉo, okazas diversaj kunvenoj. Oni povas spekti operon pere de video-bendo. La labortago komenĉiĝos post la matenmanĉo kaj ĉi daŭros ĝis meznokte. La dimanĉan nokton ni distriĝos en la lokaj amuzejoj, kiuj estas multaj kaj tre allogaj.

Inter programero kaj programero, oni havos liberan tempon por viziti la strandon, ĉar dum tiu sezono en Salou, la vetero estas karesema sen malvarmo, nek varmo. De la hotelo Mediteraneo al la strando oni bezonas, piede, nur dek minutojn.

Laste ni menciuj la folkloran feston, kie renoma ensemblo distriĝos per bela muziko.

Pli da informo:

<http://personales.ya.com/semajno>
Luis Serrano tel. (34) 93 727 50 21



Jen bela foto farita okaze de la tertremo okazinta en Ĥinio, en la Universitato pri Sportoj el Kantonu, kiel omaøe al la viktimoj, de la studentaro de la universitato kie lernas

Augusto Casquero

Grava subvencio por EEU

Eýropa Unio, pere de sia agentejo EACEA pri civitanaj aktivecoj, subvenciis al Eýropa Esperanto-Unio (EEU) per 55.000 eýroj, por instalo de oficejo en Bruselo kaj dungo de unu oficisto. Nur 36 eýrop-nivelaj organizaøoj inter 300 atingis subvencion. Tiu sumo kovras 80 % de la buøeto; la restanta 20% estos financata fare de la malavara japana mecenato Etsuo Miyoshi.



Fernando de Diego, protagonisto

La æi-jara OSIEK-konferenco en Nova Gorica (Slovenio) de la 12a øis la 18a de julio 2008 havos kiel æef-temon la tradukiston *Fernando de Diego*. Dum la aranøo oni aljuøos la premion OISK pro kultura kreaøo nefikcia en Esperanto. La evento estas celita al flujaj parolantoj de esperanto kiuj deziras pliriæigi sian kulturon kaj esprimkapablon. La programon konsistigas precipe kursoj, prelegoj, interparoladoj kaj turisma vizito. Kontribuos Abel Montagut, Antonio Valén, Eugène de Zilah, Josef Dörr, Josip Pleadin kaj profesia aktoro Saøa Pilipovic.

Mallonge

La biblioteko de la mezlernejo Mar de Alborán en Estepona (Malago) kreis sektion kun libroj en esperanto donacitaj de la asocio Marbordo de la Suno.

La astur-lingva ret-gazeto Gauzonía publikigas kurson de esperanto en tiu lingvo. www.gauzonía.info

la 26an de marto aperis artikolo pri esperanto en la valencia eldono de la senpaga ÷urnalo *Metro*

Novaj interretaj servoj en Āinio

Kiam la homa historio eniris en la 21-an jarcenton, ankaŭ la interreto enpaŝis en novan eraon. Kun senaesa disvolvado de interreta teknologio, aperis multaj novaj aĵoj koncernantaj interreton. La interreta teknologio de Āinio disvolviĝas preskaŭ en sama takto kun tiu de la mondo. Blogoj, podkasto, surreta interpaŝo, *witkey*, *pinker*, *wiki* ktp jam eniris en la vivon de popolanoj.

En 1987, Interreto eniris en Āinion kaj rapide disvastiĝis en la 90-aj jaroj de la 20-a jarcento. Ĝis la fino de 2007, Āinio jam havis 172 milionojn da retumantoj kaj el ili 97 milionoj vizitis interreton per *larĉa bendo*, la nombro de retumantoj kaj uzantoj de larĉa bendo okupis la duan lokon en la mondo. Nun komputilo kaj interreto jam fariĝis nemankigebla parto de la popola vivo, sed antaŭe, nur fakuloj povis uzi komputilon kaj interreton.

Ĝojo pro surreta interpaŝo

Surreta interpaŝo estas interpaŝo de aĵoj aŭ servoj per interreto. En Āinio ekzistas multaj specialaj retejoj, per kiuj oni interpaŝas kun aliaj siajn objektojn ankoraŭ uzeblajn sed ne plu bezonatajn, tiel oni ŝparas ne nur monon, sed ankaŭ resurson por la socio.

Xiao Hong diplomioŝas ĉe universitato en junio de la kuranta jaro, kaj registris sin en interpaŝa retejo por interpaŝi kun aliaj siajn librojn kaj notkajerojn pri lecionoj kontraŭ objektoj utilaj por la laboro. Post multfoja interpaŝo fine ŝi havigis al si malnovan biciklon. Xiao

Hong oĝojas pro sia sukceso kaj rakontis al siaj amikoj sian sperton.

Ĉe la Printempa Festo aŭ aliaj festoj, iuj kompanioj donacas al siaj dungitoj kestojn da fruktoj, aŭ sakojn da rizo, aŭ kestetojn da kukulo. Sed la homa bezono estas varia, do oni interpaŝas ilin sur interreto kontraŭ preferataĵoj.

En Āinio funkcias retejoj ne nur por interpaŝo, sed ankaŭ por malgranda interpaŝa merkato. Precipe antaŭ diplomioŝo de studentoj, la interpaŝa merkato venas de nereala interreta mondo al realaj atlernejoj, kaj per tio oni povas akiri tion, kion ili bezonas per interpaŝo. Krome, oni ankaŭ organizas similajn aktivadojn en multaj plansetlejoj de Pekino, tiel oni ne nur havigas al si bezonaĵojn, sed ankaŭ ŝparas monon kaj resursojn.

Pinker por faciligi la vivon

Pinker (nova vorto, kreita de ĉinoj) signifas, ke pluraj homoj kuniĝas por kune plenumi unu aferon.

SinJORINO Zhang laboras en orienta Pekino, sed la infanĝardeno de ŝia filo sin trovas en la okcidenta antaŭurbo, malproksime de ŝia laborejo. Ĉiutage ŝi devis antaŭtempe forlasi la laborejon por iri repreni la filon. Se okazis trafika ŝtopiĝo aŭ malbona vetero, ŝi ofte malfruiĝis al la infanĝardeno, tio ne nur ĝenis la instruiston de ŝia filo, sed ankaŭ ĝenis ŝian mastron.

SinJORINOJ Lin kaj Wang loĝantaj kun Zhang en la sama plansetlejo havis la saman aĝgrendon, kaj iliaj infanoj vizitas la saman infanĝardenon. Do, sinJORINO Zhang

proponis, ke ili tri laŭvice petu duontagan forpermeson por hejmen repreni la infanojn, poste restigu la infanojn hejme ois alveno de la aliaj du patrinoj por forpreni la infanojn. Tio ne multe malhelpas la laboron kaj samtempe oojigas infanojn.

Sinjorinoj Wang kaj Lin konsentis kun ŝi pri tio, kaj tiel komenciois ilia *pinker*-vivo.

La sperto de sinjorino Zhang estas nur parto de *pinker*-vivo. Efektive, oni povas uzi *pinker* en multaj vivkampoj, ekzemple, iuj kune uzas la saman privatan ayton, dividante inter si la elspezon; aliaj — la saman favoran karton en aetado por kune ooi favoron de vendejoj; 10 retumantoj kuniōas aeti samajn aĵojn, kaj tiam la vendisto donas rabaton. Per *pinker* oni ne nur ovas oportunon kaj favoron kaj samtempe rikoltas oojon. Certe, oni ankaŭ kuniōas tiamaniere por kontribui al la publikaj interesoj.

La sperto de sinjorino Zhang estas nur parto de *pinker*-vivo. Efektive, oni povas uzi *pinker* en multaj vivkampoj, ekzemple, iuj kune uzas la saman privatan ayton, dividante inter si la elspezon; aliaj — la saman favoran karton en aetado por kune ooi favoron de vendejoj; 10 retumantoj kuniōas aeti samajn aĵojn, kaj tiam la vendisto donas rabaton. Per *pinker* oni ne nur ovas oportunon kaj favoron kaj samtempe rikoltas oojon. Certe, oni ankaŭ kuniōas tiamaniere por kontribui al la publikaj interesoj.

Solvi vian problemon per mia saeco surrete

Witkey estas angla vorto, kiu signifas en Interreto vendi sian saon por

gajni monon. Laŭ nekompleta statistiko, troviōas en Āinio a. cent tiaj retejoj.

Xiao Yan, 22-jara studento pri komputila teknologio lertas en glitado sur rulpuoj. Kvankam juna, li jam longe vigliōas tiukampe. Li registris sin en kelkaj famaj witkey-retejoj kaj vizitis interreton en libera tempo por serai ŝancon. Lutage, iu retumanto diris, ke lia komputilo funkcias malrapide kaj rifuzas viziti interreton. Xiao Yan kontaktiois kun li per la donita telefonnumero kaj solvis por li la problemon. Tiu retumanto pagis 100 juanojn (a. 10 eŭroj) al Xiao Yan. Kiam mi vidis Xiao Yan, li estis en glitado sur rulpuoj. Dum nia babilado, mi sciis ke li havas novan servon — kontroli la kvaliton de la nove produktitaj rulpuoj kaj fari raporton pri la ekzameno. Li diris: "Kvankam multaj homoj scipovas ludi sur rulpuoj, sed ne auij el ili kapablas fari la kontroladon, ar tio postulas fakan scion. Kaj mi ŝatas ludi sur rulpuoj de mia infaneco kaj konas multajn sciojn pri tio."

Mi vizitis unu el la retejoj prezentitaj de Xiao Yan, kaj trovis multajn servojn petatajn en tiu retejo, kiel ekzemple desegni emblemon por entrepreno; peti nomon por infano, solvi diversajn problemojn renkontitajn dum auitaga vivo ktp.

En interreta mondo, blogo transservas kiel taglibro sur interreto; podkasto kontentigas aydvidan bezonon de la popolo; per wiki retumantoj povas kune redakti vortaron surrete. Interreto alportas grandajn ŝanooojn al nia vivo. Au vi konas kaj uzas tiujn servojn surrete?

Li Jianhua

Kadre de la Internacia Jaro de Lingvoj, la temo de la Kongreso estos *Lingvoj, Trezoro de la Homaro, Iloj por Dialogo*. Vidu la interesan programon. La kongresejo estos la bela kaj centra konstruaĵo "Escuelas Aguirre", antikva lernejo kiu nun funkcias kiel kultura centro "Centro Cultural Aguirre".



Provizora programo

3an de julio (Ĵaŭdon)

- 10:30 - Akcepto de la kongresanoj
- 12:30 - 13:30 Prelego *100-jariĝo de Frateco* Lorenzo Noguero
- 14:00 - 15:00 Manĝo tempo
- 15:30 - 17:00 Ludotempo
- 17:00 - 18:00 - Baza kurso de Esperanto (Pedro Hernández)
- Ateliero pri poezio (Jorge Camacho)
- 18:00 - 19:00 Prelego
- 18:00 - 20:00 Interkona vespero kun prezento de krudaĵmanĝado (Beate Schneider)
- 20:00 - 21:00 Vespermanĝo

4an de julio (vendredo)

- 08:00 - 09:00 Matenmanĝo
- 09:30 - 10:30 Prezento de *Beletra Almanako* kaj de la lastaj Libroj de IEM
- 10:30 - 11:00 Solena malfermo de la Kongreso
- 11:00 - 12:00 *Lingvoj, trezoroj de la homaro, ilo por dialogo* Tonyo del Barrio
- 12:30 - 13:30 *La azia drako: vivo, kulturo, movado* de Augusto Casquero

14:00 - 15:00 Manø tempo

15:30 - 17:00 Ludotempo

17:00 - 18:00 - Baza kurso de Esperanto (Pedro Hernández)

- Ateliero pri poezio (Jorge Camacho)

- Estrarkunsido de HEF

18:00 19:00 *Akvo, fonto de problemoj* (Rafaela Urueña)

19:00 - 20:00 Ludotempo

20:00 21:00 Vespermanø

5an de julio (sabato)

08:00 - 09:00 Matenmanø

09:30 - 11:00 - Øenerala Kunsido de HEF

- Libro-Servo (vizitebla dum la tuta tago)

11:00 - 12:00 - *Novaj tendencoj kaj servoj en la paøaro de HEF*

- Gazetara konferenco

12:15 - 13:15 *Eklipsas* de Miguel Fernández

14:00 -15:00 Manø tempo

15:30 - 17:00 Ludotempo

17:00 - 18:00 -Baza kurso de Esperanto (Pedro Hernández)

-Ateliero pri poezio (Jorge Camacho)

18:00 - 19:00 Prelego de Antonio Valén

19:00 - 20:00 Prelego de Antonio del Barrio

20:00 - 21:00 Vespermanø

6an de julio (dimanø)

08:00 - 09:00 Matenmanø

09:30 - 10:30 Fermo de la Kongreso

10:30 - 11:30 *Aliro al Cigana Romancaro* de Miguel Fernández

11:30 - 13:30 Konatiø kun la urbo Kuenko

14:00 - 16:00 Manø tempo

17:00 - 18:00 Adiaýo

Cetere povos kunveni HEJS, delegitoj de UEA; krome æiuj hispanaj sekcioj de faka asocio kunlaboranta aý membro de UEA, medicinistoj, SATeH, IKUE, KELI, ktp).

Aliĝo al la Kongreso

Kotizoj (eĝroj):

Normala: 35

Junulo (øis 25 jaroj): 30

Rabatoj: Membro de HEF: 5

10-opaj aŭ pliopaj grupoj: po 5

Kalkulu vian kotizon; ekz, se vi estas malpli ol 25-aĝa kaj membro de HEF via kotizo estos 25eĝroj. Antaŭ ol pagi, vidu "Loĝado". Se vi volas rezervi loĝlokon en la universitata restadejo, kalkulu ankaŭ la koston kaj sekvu la instrukciojn videblaj tie.

Pagu la kotizon (kaj eventuale la loĝadon) en jena bankokonto:
Banco Santander Central Hispano 0049 4917 16 2696637046
(se vi estas en Hispanio)

Por pagi eksterlande bv. uzi jenan kodon:
Swift-Code: BSCHEMM
IBAN ES72 0049 4917 1626 9663 7046

Nepre indiku en la pagilo "Kongreso Kuenko" kaj la nomon de la pagantoj. Post la pago en la banko, sendu retmesaĝon se eblas, aŭ poŝtleteron, indikante la nomon de la paganto kaj la nomojn, retadresojn aŭ poŝtadresojn de la aliĝantoj kaj iliajn telefonnumerojn, urbojn, landojn kaj kotizojn pagitajn; se vi uzis rabato(j)n, bv. klarigi la kialo(j)n.

Sendu retmesaĝon al "alejandro.pareja@gmail.com" aŭ poŝtleteron al Alejandro Pareja Rodríguez
C/Canónigo Muñoz y Soliva, 8
16004 Cuenca (Hispanio)

Post la sendo de tiu reta aŭ poŝta mesaĝo vi ricevos konfirmon de via aliĝo enhavanta vian matrikulan numeron. Oni enretigos la liston de la aliĝintoj kaj iliaj matrikulajn numerojn. Tiel vi povos certigi pri via korekta aliĝo. Se vi havus pli da demandoj aŭ problemoj, bv. sendi retmesaĝon aŭ poŝtleteron al Alejandro Pareja ĉe la antaŭdiritaj retadresoj.

Loøado en la Kongreso

Por loøi en Kuenko dum la Kongreso estos du ebloj. La unua estas ke vi mem rezervu, telefone aý interrete hotelon aý hostalon por via restado... sed vi devos agi tuj! Estos granda alfluo de homoj en Kuenko dum la lasta semajno de junio kaj eble la sekvontajn tagojn, kaýze de konkursekzamenoj. Memoru ke la hoteloj "Don Quijote" kaj "Cueva del Fraile" staras en la aírkaýaoj, kelkajn kilometrojn el Kuenko... Ne uzeblaj se vi ne havas veturilon. Tamen "Cueva del Fraile" trovias en vere bela natura loko.

Felie ekzistas nun dua eblo: Loøi en Universitata Restadejo "Residencia Universitaria Bartolome Cossío". Tio trovias relative proksime el la kongresejo (15 min. piede) kaj e eblas ke multaj programeroj de la Kongreso okazos tie.

Ni povas arani la rezervojn por vi kaj proponi jenan grandiozan pakaon!

* Loøado 3 tagojn (3-4-5an de julio)

* Aiuj manoj (matenmano, tagmano, vespermano) ekde la tagmano de la 3a

* La tagmano de la 6an (dimano) estos ankaý inkludita

Aiu aambro havas banaambro kaj necesejon, kaj la restadejo posedas nabasenon kaj aliajn utilajn servojn.

Tio kontraý la nekredebla prezo de 80eýroj!

Jen la kondioj:

* Ne plu restas unulitaj j aambroj en la universitata restadejo, nur dilitaj kaj kelkaj trilitaj.

* Eblos nur rezervi kaj pagi la loøadon kaj manadon por la tuta periodo, e se vi ne uzos aion.

* Laý la regularo de la universitata restadejo ni devos prezenti liston de la nomoj de la loøontoj kun iliaj aoj kaj la numeron de ilia DNI aý pasporto. Vi do devos sendi tiujn datumojn.

* La nombro de loølokoj estas limigita. Bonvolu rezervi ilin tuj!

por rezervi loølokon ne kontaktu la universitatan restadejon! Ni mem aranos la rezervojn!

Se vi jam aliis al la Kongreso, pagu denove 80 eýrojn ae la sama konto Nepre indiku "Loøado" kaj la nomo de la loøonto. Cetere, bonvolu sendi al mi, au retpote au per normala poto, la datumojn de la loøonto: nomo, ao kaj numero de la DNI aý pasporto. Se vi volas alii al la kongreso kaj pagi la loøadon samtempe, pagu la totalon (ekz. 35 + 80 = 115eýroj) kaj indiku en la pagilo "Kongreso kaj Loøado".